



С. В. МИНЕЕВА

РУКОПИСНАЯ ТРАДИЦИЯ
ЖИТИЯ ПРЕП. ЗОСИМЫ И САВВАТИЯ
СОЛОВЕЦКИХ (XVI – XVIII вв.)

Том I



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва

2001

ББК 63.3(2)45
М 57

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект № 00-04-16178

Минеева С. В.

М 57 **Рукописная традиция Жития преп. Зосимы и Савватия Соловецких (XVI–XVIII вв.). Т. I. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – 800 с. – (Studia philologica).**

ISBN 5-7859-0213-3

Книга представляет собой осуществленное впервые полное научное издание текста одного из популярнейших произведений древнерусской агнографической литературы — Жития преп. Зосимы и Савватия Соловецких. В основу издания положено археографическое и текстологическое пословное сопоставительное изучение всех выявленных на сегодняшний день трехсот шестидесяти списков произведения из рукописных хранилищ Москвы, Санкт-Петербурга, Архангельска. Автор предлагает свою логически завершенную концепцию развития и совершенствования текста памятника, подробно характеризует его одиннадцать редакций, семь из которых выделено впервые, предлагает в качестве первоначальной рассматривать вновь выявленную редакцию Жития, сохранившуюся в пяти ранних списках, датируемых первой третью — первой половиной XVI века.

Книга рассчитана на филологов, историков, археографов, специалистов, занимающихся изучением русской духовной культуры и древнерусского рукописного наследия.

ББК 63.3(2)41

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales of this book.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки славянской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

© С. В. Минеева, 2001

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

*Памяти моего учителя
Владимира Владимировича Кускова
(1920—1999)*

О г л а в л е н и е

Введение	7
Глава I. Житие Зосимы и Савватия Соловецких в контексте рукописной традиции	16
1.1. Анализ рукописных собраний	17
1.2. Хронология списков	24
1.3. Анализ рукописного контекста Жития	30
1.3.1. Состав сборников	30
1.3.2. «Жанровый контекст» Жития	39
1.3.2.1. Произведения агиографии в изучаемых сборниках	40
1.3.2.1.1. Русские жития	40
1.3.2.1.2. Переводные греческие жития	51
1.3.2.2. Произведения красноречия в изучаемых сборниках	55
1.3.2.2.1. Слова торжественные	55
1.3.2.2.2. Слова учительные	59
1.3.2.3. Произведения других жанров	66
1.3.3. Житие Зосимы и Савватия в отдельных книгах	72
1.4. Анализ маргиналий, сохранившихся в рукописях	72
1.4.1. Рукописи из Соловецкого монастыря по записям	75
1.4.2. Рукописи из других монастырских центров по записям	77
1.4.3. Географические ареалы бытования Жития по записям	80
1.4.4. Социальная среда бытования Жития по записям	87
1.4.5. Обстоятельства создания рукописей по записям	94
1.4.6. Прочие записи	96
1.5. Оформление рукописей	97
Глава II. История текста Жития преп. Зосимы и Савватия Соловецких	102
2.1. История создания первоначального текста	102
2.1.1. «Слово о сотворении Жития» священноинока Досифея	103
2.1.2. Приписка Спиридона о работе над текстом Жития	112
2.1.3. История создания Жития на фоне эпохи образования Русского централизованного государства	114

2.2. История текста Жития в XVI—XVII веках по рукописям	125
2.2.1. Постановка проблемы	125
2.2.2. История создания выявленных редакций текста	128
2.2.2.1. Проблема «Спиридоньевской редакции».	
Вопрос о первоначальном тексте	
и его стилистических вариантах	128
2.2.2.2. Вопрос о «редакции ВМЧ».	
I Стилистическая редакция и время ее создания	133
2.2.2.3. Вопрос о Волоколамском сборнике.	
I Дополненная редакция, ее место в истории текста	146
2.2.2.4. Взаимодействие с Житием Кирилла Белозерского.	
II Дополненная редакция.	154
2.2.2.5. Похвальные Слова на память преп. Зосимы	
и Савватия, приписываемые Льву Филологу.	
Проблемы атрибуции и выявления источников	167
2.2.2.6. Взаимодействие с Похвальными Словами	
Льва Филолога. III Дополненная редакция	207
2.2.2.7. Новый подход. Сокращенные редакции	216
2.2.2.7.1. I Сокращенная редакция	216
2.2.2.7.2. II Сокращенная редакция.	220
2.2.2.8. Последняя ступень. Краткие редакции	224
2.2.2.8.1. I Краткая редакция	224
2.2.2.8.2. II Краткая редакция	226
2.2.2.8.3. III Краткая редакция	228
2.2.2.8.4. IV Краткая редакция	231
2.2.2.9. Возникновение нового отношения к тексту	
в XVII веке	233
2.2.2.10. Основные выводы	249
Глава III. Повествования о посмертных чудесах	
преп. Зосимы и Савватия Соловецких.	254
Выводы текстологического анализа	255
Приложение 1. Распределение выявленных списков Жития	
преп. Зосимы и Савватия по редакциям	293
Приложение 2. Археографический обзор изученных списков	
Жития Зосимы и Савватия	306
Список сокращений	795

Введение

Проблема воссоздания полной научной истории текста Жития Зосимы и Савватия Соловецких, одного из самых популярных произведений древнерусской агиографической литературы XVI века, вопросы о количестве дошедших до нас его редакций и характере их взаимоотношения являются весьма насущными. По сути дела без разрешения этих проблем все остальные заключения относительно специфики произведения, его места в русской агиографии, как и в истории древнерусской литературы в целом, представляются малоубедительными.

К вопросу о количестве дошедших до нас редакций текста памятника исследователи обратились еще в XIX веке. В многочисленной и разнообразной литературе этого периода, содержащей сведения, касающиеся Жития (источники, построенные по типу словаря; книги церковно-богослужебного характера, содержащие необходимую для верующих информацию о святых подвижниках; описания конкретных рукописей), авторы опирались на выводы книги В. О. Ключевского, где говорится об единственной редакции текста произведения, которую исследователь называет «Спиридоньевской». Выделяя две различные редакции «Слова о сотворении Жития» Досифея, В. О. Ключевский основной текст Жития, дошедший до нас в разных списках, считает в целом неизменным, а потому атрибутирует его Спиридону¹. О той же редакции текста писал и И. К. Яхонтов². Основным источником сведений о Житии в течение длительного времени оставался труд архиепископа Филарета³, вообще не касавшегося проблем истории

¹ Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник.— М., 1871. С. 202—203.

² Яхонтов И. К. Жития святых севернорусских подвижников Поморского края как исторический источник.— Казань, 1881. С. 13—32.

³ Филарет, архиепископ Черниговский (Гумилевский). Русские святые. За апрель.— 1862. С. 66—79.

текста. В дальнейшем исследователи неоднократно обращались к Житию Зосимы и Савватия в связи с рассмотрением различных конкретных проблем: такова статья М. И. Белова «Древнерусские жития святых как источник по истории древнего поморского мореплавания»⁴, работы Л. А. Дмитриева, посвященные общей проблеме стиля севернорусских агиографических произведений⁵, книга И. У. Будовница, рассматривающая исторический процесс монастырской колонизации земель⁶. В последние годы памятник привлек пристальное внимание Р. П. Дмитриевой, которая высказала важное предположение о том, что, вопреки общепринятому со времен В. О. Ключевского и И. К. Яхонтова мнению, текст Жития Зосимы и Савватия дошел до нас в рукописях в нескольких различных редакциях. Отдельным вопросам, связанным с историей выделенных ею редакций текста, исследовательница посвятила специальные статьи⁷.

В качестве первоначальной редакции Жития Р. П. Дмитриева предлагает рассматривать текст, читающийся в Волоколамском сборнике РГБ (ф. 113, № 659, перв. треть XVI века), считая, что Житие Зосимы и Савватия по этому списку и есть труд Спиридона-Саввы. В статье, предшествующей изданию текста, исследовательницей отмечены основные содержательные и стилистические отличия, характеризующие, по ее наблюдениям, редакцию Волоколамского сборника. В качестве второй Р. П. Дмитриева выделяет редакцию, включенную в Софийский список ВМЧ, охарактеризованную ей как «новый вариант ли-

⁴ Белов М. И. Древнерусские жития святых как источник по истории древнего поморского мореплавания // ТОДРЛ. Т. 14.— М.—Л., 1958. С. 234—240.

⁵ Дмитриев Л. А. Проблемы изучения севернорусских житий // Пути изучения древнерусской литературы и письменности.— Л., 1970. С. 65—75; Он же. Житийные повести Русского Севера как памятники литературы XIII—XVII веков.— Л., 1973.

⁶ Будовниц И. У. Монастыри на Руси и борьба с ними крестьян в XVI веке.— М., 1966.

⁷ Дмитриева Р. П. Значение Жития Зосимы и Савватия Соловецких как культурно-исторического источника // Армянская и русская средневековые литературы.— Ереван, 1986. С. 215—228; Она же. Житие Зосимы и Савватия Соловецких // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Т. 2. Ч. 1.— Л., 1988. С. 264—267; Она же. Житие Зосимы и Савватия Соловецких в редакции Спиридона-Саввы // Книжные центры Древней Руси. XI—XVI века. Разные аспекты исследования.— СПб., 1991. С. 220—225.

тературной обработки, который был положен в основу дальнейших совершенствований произведения»⁸. Текст, обычно сочетающийся в рукописях с Предисловием Максима Грека, Р. П. Дмитриева выделяет в качестве третьей самостоятельной редакции, поставив вопрос о возможности атрибутировать ее Максиму Греку в целом⁹. В дальнейшем, правда, исследовательница говорит об атрибуции этой редакции более осторожно, рассматривая ее как «редакцию с Предисловием, в начале которого использован текст из сочинения Максима Грека „Сложение вкратце о бывшем пожаре тверском“, и подчеркивая, что «принадлежность Максиму Греку всего текста Предисловия, а также и Жития не доказана»¹⁰. Наконец, в одном ряду с редакциями Жития рассматриваются Похвальные Слова на память Соловецких святых, приписываемые сербскому книжнику Аниките Льву Филологу, которые «представляют собой одновременно и житийное повествование»¹¹.

Возникновение четырех указанных редакций Жития (включая Похвальные Слова) Р. П. Дмитриева относит к сравнительно короткому промежутку времени между 1503 годом (время создания Спиридоньевской редакции) и 1533—38 годами (принятое время создания Похвальных Слов). По наблюдениям Р. П. Дмитриевой, «между этими редакциями имеется следующая зависимость: к редакции Спиридона-Саввы восходит редакция ВМЧ, тексты Похвальных Слов Льва Филолога восходят к редакции „с Предисловием Максима Грека“. Такая зависимость между разными видами текста Жития Зосимы и Савватия устанавливается главным образом при сравнении того фактического материала, который приведен в перечисленных редакциях. По весьма предварительным наблюдениям, в большинстве своем разные редакции или виды Жития Зосимы и Савватия восходят к тексту, включенному в ВМЧ»¹².

⁸ Дмитриева Р. П. Житие Зосимы и Савватия // Словарь книжников... С. 266.

⁹ Дмитриева Р. П. Житие Зосимы и Савватия Соловецких в редакции Спиридона-Саввы... С. 217.

¹⁰ Дмитриева Р. П. Житие Зосимы и Савватия Соловецких в редакции Спиридона-Саввы... С. 221.

¹¹ Дмитриева Р. П. Житие Зосимы и Савватия Соловецких в редакции Спиридона-Саввы... С. 218.

¹² Дмитриева Р. П. Житие Зосимы и Савватия Соловецких в редакции Спиридона-Саввы... С. 221.

Высказанные предположения при всей их значимости не дают полного представления об истории развития текста памятника, не определяют основного направления его последовательного изменения и причин возникновения новых переработок и редакций. Практически не поставлен вопрос о необходимости классификации сохранившихся и учтенных на сегодняшний день списков Жития и изучения характера их взаимоотношения.

Нами была предпринята попытка восполнить эти пробелы и предложить свою концепцию истории развития текста памятника¹³. В результате пословного сопоставительного анализа 50-ти списков произведения из московских рукописных собраний в кандидатской диссертации, защищенной в 1993 году, нам удалось подтвердить и развить высказанное Р. П. Дмитриевой предположение о существовании нескольких различных редакций текста. Было выявлено и подробно описано семь редакций Жития, высказана гипотеза о характере их взаимоотношения. Считая вслед за Р. П. Дмитриевой редакцию Волоколамского сборника наиболее близкой к первоначальному варианту текста памятника, мы пришли в своем исследовании практически к тому же выводу, что все новые редакции носили стилистический характер и различались объемом отразившегося в них фактического материала: «Переработка проводилась первоначально в направлении последовательного сокращения за счет устранения конкретных деталей, многочисленных обширных цитат, молитв, эпизодов абстрактно-моралистического содержания, что сопровождалось также значительной работой над языком и стилем повествования (редакции ВМЧ, „Повесть о Житии“, Сокращенная, Поздняя Краткая). Со второй половины XVI века начинает действовать противоположная тенденция — редакции с Предисловием Максима Грека и дополненная по Похвальным Словам Льва Филолога появились в результате дополнения сокращенного ранее текста на основании использования другого источника»¹⁴. Тогда мы в полной мере согласились бы с высказанным независимо от нас мнением Р. П. Дмитриевой о том, что «логически рассу-

¹³ Минеева С. В. Житие Зосимы и Савватия Соловецких: история текста и стиль (по рукописям XVI—XVII веков). Дисс. ... канд. филолог. наук: 10.01.01 (МГУ им. М. В. Ломоносова). Защищена 19.01.93.— М., 1993.

¹⁴ Минеева С. В. Житие Зосимы и Савватия Соловецких. Автореферат дисс. ... канд. филолог. наук. (МГУ им. М. В. Ломоносова).— М., 1993. С. 14—15.

ждая, надо полагать, что более насыщенным фактически и более точным материалом были записи, сделанные памяти ради»¹⁵, а произведенные сокращения объяснялись также стремлением автора следовать агиографическому канону и большей абстрактности стиля повествования. Главным пунктом принципиального разногласия тогда со взглядами Р. П. Дмитриевой было высказанное нами мнение о первичности текста Похвальных Слов по отношению к редакции с Предисловием Максима Грека, подробно обоснованное позже в статьях¹⁶. Эти представления об истории развития текста Жития легли в основу статьи¹⁷, а также подготовленной книги¹⁸.

Однако в предложенной нами концепции развития текста Жития по-прежнему оставалось много неясностей и темных мест. Сложно все-таки с полной уверенностью согласиться с тем, что во имя соблюдения требований житийного канона составители новых редакций могли решиться устранить из текста все скудные, собранные с таким трудом для потомков и последователей, что подчеркивает в своем «Слове о сотворении Жития» Досифей, биографические и другие фактические сведения из жизни основателей обители. Непонятно, почему текст Жития по Волоколамскому списку, если он действительно является первоначальным, очень отличается в стилистическом отношении от всех остальных текстов, причем различия эти при пословном анализе явно указывают на то, что Волоколамская редакция характеризуется большей стилистической обработанностью и распространенностью. Совершенно не поддается объяснению и то, что фактические детали,

¹⁵ Дмитриева Р. П. Житие Зосимы и Савватия Соловецких в редакции Спиридона-Саввы... С. 221.

¹⁶ Минеева С. В. Похвальные Слова на память Зосимы и Савватия Соловецких, приписываемые Льву Филологу (к проблеме атрибуции и источников) // Герменевтика древнерусской литературы. Сборник 7. Ч. 2.— М.: ИМЛИ РАН, 1994. С. 276—312; Похвальные Слова Льва Филолога на память соловецких святых и Житие Зосимы и Савватия: о вторичной зависимости текстов // Герменевтика древнерусской литературы. Сборник 8.— М.: ИМЛИ РАН, 1995. С. 229—245.

¹⁷ Минеева С. В. Житие Зосимы и Савватия Соловецких: К вопросу о развитии текста и стиля. (МГУ им. М. В. Ломоносова).— М., 1993.— 38 с.— Деп. в ИНИОН РАН, № 48546 от 6.10.93 г.

¹⁸ Житие и чудеса преподобных Зосимы и Савватия Соловецких чудотворцев. Сост., вступит. ст., подгот. текстов, пер. с древнерус. яз. и коммент. С. В. Минеевой.— Курган: Изд-во Кург. гос. пед. ин-та, 1995.

сохранившиеся в первоначальном тексте, не отразились ни в одной из позднейших редакций, даже в тех, составители которых явно стремились к созданию дополненного текста: они почему-то предпочли обратиться за теми же фактическими сведениями к другим источникам и почерпнули из них детали, противоречащие Волоколамскому списку. Интересно, почему все-таки получилось так, что первоначальный вариант дошел до нас в единственном списке и при этом практически не осталось никаких следов прямого знакомства с этим первоначальным текстом (!) составителей всех последующих редакций? Почему опять же в первоначальном варианте и только в нем отсутствует собственная приписка автора, подтверждающая факт его работы над текстом? Все это заставляет усомниться в том, что Волоколамский список и Спирidonьевская редакция идентичны.

Не меньше вопросов вызывает и происхождение редакции ВМЧ. Как можно гарантировать, например, что текст Жития действительно читался в Софийском списке Макарьевского свода, да еще в том же самом виде, в каком он вошел в Успенский, когда Софийский том был утрачен еще в XIX веке? Ведь рассматриваемая редакция читается также и в рукописях, причем очень ранних. И зачем могло понадобиться митрополиту Макарию или его сподвижникам по созданию свода сокращать и упрощать стилистически текст из Волоколамского списка, когда они, наоборот, стремились подбирать наиболее полные и «украшенные» тексты житий?

Пословный текстологический анализ выделенных редакций Жития поставил перед нами еще много неразрешимых вопросов. Главная проблема, которая постоянно требовала своего объяснения, заключалась в вопросе: почему в позднейших, в соответствии с нашей концепцией, редакциях возникают чтения, характерные для более ранних редакций? Эта проблема явно указывала на «неблагополучность» концепции в целом, и скромная попытка объяснить все «предположением о существовании промежуточных вариантов, не встретившихся в изученных списках, но, по-видимому, сыгравших важную роль в истории развития текста»¹⁹, вряд ли могла удовлетворить прежде всего самого автора.

Выход мы видели только в дальнейшем продолжении поиска сохранившихся списков произведения и проведении их тщательного

¹⁹ Минеева С. В. Житие Зосимы и Савватия Соловецких: история текста и стиль... Автореферат дисс. ... канд. филолог. наук... С. 15.

пословного сопоставительного анализа. Предлагаемая здесь новая концепция явилась результатом такого анализа 360-ти списков Жития XVI—XVII веков²⁰.

* * *

В заключение автор выражает искреннюю благодарность своему Учителю — проф. кафедры истории русской литературы МГУ В. В. Кускову (скончавшемуся в 1999 г.), под руководством которого была написана эта книга, ст. научному сотруднику ИМЛИ РАН, канд. филол. наук О. В. Гладковой за постоянное сотрудничество и плодотворные замечания, участникам семинария по изучению древнерусской литературы и членам ОИДР при ИМЛИ РАН, где автор неоднократно выступал с докладами, а также всем работникам рукописных хранилищ, без помощи которых эта книга не могла бы быть закончена.

²⁰ См. также нашу книгу, вышедшую в последнее время, в которой изложены основные выводы и теоретические подходы к комплексному анализу текста Жития Зосимы и Савватия: *Минеева С. В.* Проблемы комплексного анализа древнерусского агиографического текста (на примере Жития преп. Зосимы и Савватия Соловецких). Курган, 1999.